

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学号: 26520121151276

UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

“心类词”的对外汉语教学研究

Word-formation of “Heart” And Teaching
Chinese As A Foreign Language

杨志娟

指导教师姓名: 王治理 副教授

专业名称: 语言学及应用语言学

论文提交日期: 2015 年 月

论文答辩时间: 2015 年 月

学位授予日期: 2015 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2015 年 月

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

摘要

随着对外汉语的逐渐升温和在世界范围内的迅猛发展,对外汉语的研究视角也随之细化和深化。词汇作为对外汉语中的重要组成部分,既是学生进行语言学习和跨文化交际的要求,也是教师语言要素教学的主体。词汇中,单音节语素在古汉语时期多单独成词使用,随着汉语双音化的发展趋势和语言的经济性原则,这些单音节词逐渐作为重要的成分参与构词,构成的合成词词义也呈现出多样化的态势。从当前的研究来看,对语素义和词义的探索多为列举和表面分析,对义项的内部联系也多通过隐喻、转喻等引申手段加以说明,将之与文化视角相关联的研究也在逐步展开,但研究力度和深度有待加强。本文将“心”的研究置于文化视角下,分以下四大部分进行论述:

第一部分,说明本文的研究对象、研究范围、选题意义、相关研究的现状、研究理论和研究方法以及本文的语料来源。

第二部分,在基于对外汉语教学的视角上,对“心类词”进行词形和词义的研究。在词形上主要根据构词类型分为联合、偏正、支配、陈述四种类型,在词义上围绕语素“心”的义项分为生理之心、空间之心和思维之心三个词义聚合。“心类词”作为一个词语聚合,既有丰富的文化内涵,内部也具有很强的系统性。

第三部分,在第二部分的本体研究基础之上,结合对外汉语教学的实际提出“心类词”的教学原则,并在这些教学原则的指导下提出“心类词”具体的教学方法。

第四部分,在前两章的本体研究和教学方法探讨基础之上,结合具体教材中的词语和文化内容,进行具体的教案设计,旨在对类似相同语素构词的教学提供参考和借鉴。

本文的研究,有助于对“心”构成的合成词进行内部义项梳理,在词汇学习中贯穿系统性学习的理念,为研究和学习相同语素构词提供参考思路和方法。此外,将语素和词义的研究置于文化视角下,也为词义提供了更为深入的解释依据,便于学生更好地理解词义内涵,在复习旧词、学习新词、有效扩大词汇量的基础上培养汉语思维和对中国传统文化的理解,促进对外汉语语言教学和文化教学的

融合。

关键词： 心类词；词汇教学；对外汉语教学

厦门大学博硕士论文摘要库

Abstract

With the rise and rapid development of Chinese on a global scale, the research perspective of teaching Chinese as a second language is refining and deepening. As an important part of Chinese learning, vocabulary is not only the requirement of language learning and cross-cultural communication, but also the major part of teaching listening, speaking, reading and writing for the teachers. Mono polysemy morpheme could be used alone as words in ancient Chinese, but with the tendency of Chinese dual tone change and the economy principle of language, these morphemes are gradually turning to be an important component in word formation, the meanings of the words which are around the morpheme show a tendency of diversification. From the current academic research, the explanation of morpheme and words and enumerated and surface analysis, internal semantic contact is explained through extension means such as metaphor and metonymy, but researching morpheme meanings and word formation classification from the perspective of culture is rare. Therefore this thesis selects the polysemy morpheme "heart" and puts the meaning under the perspective of culture and analyze the cultural reasons, classifies the meanings of the words composed by the morpheme, then put forward the teaching strategy on this basis and the teaching design combined with specific textbook and words.

This thesis will prove the opinions from four main parts:

PartI, this part illustrates the objectives of study, the range of study, the significance of study, the theories and methods, the current research status and data source for the study.

PartII, this part mainly discuss the meanings of "heart" classification under the cultural perspective. First summarize the original meaning and polysemy, emphasize three meanings of "heart": the physical heart, the heart of the space, the heart of mental, and from the Chinese traditional culture and thinking mode of combing

literature interpretation of the classification of culture.

PartIII, on the basis of morpheme meanings classification in the second part, classifying the word formation form the form and content: according to the “heart”and other morphemes was divided into four parts: the joint, the relationship,the statement, and the governs.

PartIV, combining the classification mentioned above the prototype theory of cognitive psychology and association, put forward the vocabulary teaching ideas of “heart” in the process of teaching Chinese as a second language: establishing the prototype and space association and mental association, and put forward the teaching design combined with specific textbook and vocabulary.

The study contributes to organize the internal semantic of the words formed by “heart”, encourage the systematic concept in vocabulary learning and provide a reference for the study and research of the words formed by the same morpheme. In addition, putting the research of morpheme and meaning in the cultural perspective provides deeper explanations for the meanings of the words which facilitates the students to have a better understanding of the words and Chinese traditional culture and cultivate Chinese thinking mode on a basis of consolidating old words, mastering new words and enlarging the vocabulary effectively, then promoting the fusion of language teaching and culture teaching in teaching Chinese as a second language.

Key words: Heart; Vocabulary teaching; Teaching Chinese as a second language

目 录

摘 要.....	I
Abstract.....	III
目 录.....	V
CONTENTS.....	VII
绪 论.....	1
第一节 研究对象和范围.....	2
第二节 研究目的和意义.....	4
一、研究目的.....	4
二、研究意义.....	4
第三节 研究现状.....	6
第四节 研究的理论方法和语料来源.....	10
一、研究理论和方法.....	10
二、语料来源.....	12
第一章 基于汉语教学的“心类词”研究.....	14
第一节 “心类词”的构词研究.....	14
第二节 “心类词”的词义研究.....	17
一、语素“心”的义项概况.....	17
二、“心类词”的词义概况.....	19
三、“心类词”的文化内涵.....	21
第三节 “心类词”的系统性.....	22
一、结构的系统性.....	23
二、词义的聚合性.....	23
第二章 对外汉语中“心类词”的教学方法.....	25
第一节 “心类词”的教学原则.....	25
一、注重语素教学的原则.....	25
二、注重整体教学的原则.....	26
三、词汇和文化相结合的原则.....	26
四、根据学生水平调整教学难度的原则.....	27
第二节 “心类词”的教学方法.....	27
一、“心类词”的认知模式培养.....	27
二、以词语结构贯穿的系统教学.....	31
三、辅助词汇学习的文化教学.....	32
四、加强“心类词”的复现与操练.....	35

第三章 “心类词”的教学设计	37
第一节 “心类词”的教学内容选择	37
一、教学词语选择.....	37
二、文化内容选择.....	38
第二节 “心族词”的教案设计	44
一、词语教学.....	44
二、文化教学.....	47
结 论	49
附录	51
参考文献	66
致 谢	71

CONTENTS

Exordium	1
Session 1:Research Object and Scope	2
Session 2:Research Significance	4
Item 1:The theoretical significance of Research.....	4
Item 2:The practical significance of Research.....	4
Session 3:The current research status	6
Session 4:Theoretical methods and data sources	10
Item 1:Theoretical methods.....	10
Item 2:Data sources.....	12
Chapter 1:Word formation of "Heart"on the basis of	14
teaching Chinese as a foreign language	
Session 1: The word-formation of "heart"	14
Session 2:The meanings classification of Heart	17
Item 1:The overview of the meaning of heart.....	17
Item 2:The overview of the meanings of heart words.....	19
Item 3:"Heart"and cultural information.....	21
Session 3:The system of Heart words	22
Item 1:The system of structures	22
Item 2:The system of meanings.....	23
Chapter 2:Teaching strategies of heart words	25
Session 1:Teaching principles of heart words	25
Item 1:The principle of morpheme teaching.....	25
Item 2:The principle of systemteaching.....	26
Item 3:The principle of culture teaching.....	26
Item 4:The principle of repeating and exercises.....	27
Session 2:Teaching strategies of heart words	27
Item 1:Cogonitive teaching strategy.....	27
Item 2:System and structure teaching strategy.....	31
Item 3:Combined vocabulary and culture teaching.....	32
Item 4:Repeating and vocabulary exercise	35
Chapter 3:Teaching design of heart words	37
Session 1:Content of "words of heart teaching	37
Item 1:Vocabulary content.....	37
Item 2:Cultural content.....	38
Session 2:Detailed teaching design	44
Item 1:Vocabulary teaching.....	44

Item 2:Culture teaching.....	47
Conclusion.....	49
Appendix.....	51
References	66
Acknowledgement.....	71

厦门大学博硕士学位论文摘要库

绪论

语素是语言研究和学习的常用单位，也是最小的音义结合体。在汉代汉语中出现和使用频率较高的一些单音节语素如“头、心、水、气”等，最早是以单音节词的面貌出现的。单音节词在古汉语词汇中居于主要地位，根据社会发展和语言经济性原则逐渐出现一词多义的现象。而随着语言不断进步，单音节词的弊端逐渐凸显，汉语走向双音化趋势，一些原有的单音节词发展为语素，与其它语素结合为新词。原有的这些单音节词的多个词义在新词中转化为语素义，构词能力强，也丰富了所构成的合成词的义项。“心”就是这类转化过来的单音多义语素的典型代表，各词义下的“心”与其它语素结合构成了“心脏、中心、心想事成、仁心、狠心、君心”等合成词。由于包含共同语素，这些新词在词义上存在一定的关联，一部分已经进入汉语基本词汇中稳固使用，在日常交际、对外汉语教材和教学中的复现率也很高。

语言和文化密切相关，作为语言重要的组成要素，词汇对文化的反映尤其体现在词义上。词义不仅是一个民族文化观念和人文风俗在词汇领域的体现，也可以映射出一个民族特有的思维方式和习惯。“心”的各个义项内涵既是对“近取诸身”、“中”的概念、阴阳五行等中国传统文化的反映，其义项生成与延伸路径、语素构词及词义关联也是运用中国传统思维方式的产物。对语素“心”构成的合成词进行内部义项探析和分类，也是在词汇领域将语言本体研究和文化与思维阐释结合的探索和尝试。

词汇教学在对外汉语中的重要性日益凸显，学界相关的研究也逐渐细化和深化。学生的课堂学习和会话交际离不开词汇，教师对教材的解析也多从词汇入手，结合语音、词义进行遣词造句和课文内容的学习。但从学习主体来说，留学生汉语水平参差不齐，词汇习得策略和对词义的把握不尽相同，在不同的学习阶段也提出了不同的文化需求，因此对教学主体来说，教师在词汇教学中应遵循“由简到繁、由易到难”的原则，根据学生水平逐步引入系统学习词汇的意识和方法，并在以扩大词汇量为目标的前提下，遵循文化导入的原则，适时适量地将词汇与文化教学结合起来。因此从文化层面探讨“心”的义项分类及构词，并将之运用

到词汇教学中来，也是对外汉语教学中不断适应语言水平及文化需求的具体表现。

针对语素“心”及构词的研究，学界已有不少学者立足于“心”的多义性，研究其义项的引申和演变，并从构词类型角度如“心在词头、心在词尾”等加以分析。在此基础上，本文对“心”的义项进行文化层面的分类，研究在此分类下的构词及这些词内部的义项关联。本文在此基础上从对外汉语词汇教学的目标着手，参考文化理据和阐释，提出“心”构成的这一类合成词的学习方法，并在教学实践中结合具体词汇进行相应的教学设计，旨在为学生在汉语学习过程中有效通过系统性词汇学习方法扩大词汇量、理解和培养汉语思维提供一些新思路。

第一节 研究对象和范围

现代汉语中，在合成词里出现频率高的语素称之为“高频语素”。根据北大 CCL 语料库检索显示，“心”在收录的现代汉语语料库中出现 689611 次，出现频率较高。高频语素往往含义较多，构词能力强，各义项可以和其它语素结合形成新词。有学者^①利用 Excel 按构词量的多少对高频语素分析得出：构词量多于 200 个的高频语素有 16 个，从高到低为：人、大、头、心、水、气、手、不、小、风、生、口、天、火、学、体，其中“心”位居第 4。语料库在线^②统计出的由语素“心”构成的合成词有 451 个（见附表 2），其中在语料库中出现次数超过 50 次的就有 86 个。基于“心”在语料库中的高频出现和构词能力，“心”构成的词语在日常会话交际中使用较广，《现代汉语词典》（第 5 版）中，以“心”为词头的合成词就有 140 个，其中双音节词 95 个，如“心爱、心狠、心肠、心疼”等；多音节词 45 个，如“心上人、心狠手辣、心心相印”等；《现代汉语常用词词典》中将“心”构成的合成词作为常用词使用的有 65 个。对外汉语教学中也提出了对这类词语的教学和考察要求。《汉语水平与词汇等级大纲》中的要求为 63 个；HSK 考试明确要求考察的达到 64 个。“心”的构词能力和使用频率使其具有学术价值和研究意义，对相关构词的研究也是对外汉语词汇教学的

^① 安美娜,毛远明.现代汉语高频语素的统计及形成原因分析[J].西华大学学报(哲学社会科学版),2010.

^② 注:此处引用来源于教育部语言与文字应用研究所计算语言学研究室(2010-2015)数据

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.